

WERTHEIM

# Burgführer



# Castle Guide



## Die Burg Wertheim

Die Ruine der Burg Wertheim, Wahrzeichen der Stadt und gleichzeitig eine der größten Steinburgen Süddeutschlands, erhebt sich auf einem Bergsporn zwischen dem Zusammenfluss von Main und Tauber. Durch die besondere topographische Lage scheinen Burg und Altstadt eine Einheit zu bilden. Die Wertheimer sprechen auch gerne von ihrem „Schloss“ und unterstreichen damit die Bedeutung der auch heute noch in sich geschlossen wirkenden Anlage.



## Wertheim Castle

*The ruins of Wertheim Castle, which are both the landmark of the city and one of the largest stone fortresses in southern Germany, rise at the top of a mountain situated between the rivers Main and Tauber. Due to its special topographical location, the fortress and the Old Town seem to form a unit. The inhabitants talk of “their castle” with affection and thus emphasize the importance of the grounds which impress – even today – by their cohesive appearance.*



## Burgeingang, Neues Archiv

1

Der heutige Burgeingang mit den beiden Türmen wurde vermutlich im 15. Jh. errichtet. Unter Karl Thomas Fürst zu Löwenstein-Wertheim-Rochefort wird 1742-45 das sogenannte Neue Archiv gebaut, das mit seinen stuckierten Festsälen auch als „Belvedere“ genutzt wurde. Gleichzeitig wurden die beiden Türme erhöht und erhielten ihre charakteristischen barocken Dachhauben. An Stelle einer Holzkonstruktion (wohl Zugbrücke) wurde 1785 die steinerne Brücke gebaut.

## Castle Entrance, New Archives

*The present castle entrance with its two towers was probably built in the 15th century. Karl Thomas, Prince of Löwenstein-Wertheim-Rochefort, erected the so-called "New Archives" with stucco-plastered ballrooms between 1742-1745. It was also used as a belvedere. At the same time, both towers were raised and received their characteristic baroque bulbous roofs. The stone bridge, built in 1785, replaced the former wooden construction (probably a drawbridge).*



## Brunnen

2

Der innere Durchmesser des Brunnens beträgt 1,8 m. Die erste wasserführende Schicht liegt bei 18 m. Der Mainspiegel liegt noch weitere 42 m tiefer (bei 60 m). Ob der Brunnen einst so tief war, ist nicht bekannt.

## Well

*The inner diameter of the well is 1.8 m. The first water-bearing layer is at a depth of 18 m. The water level of the river Main is another 42 m deeper at 60 m. It is unknown, if the well was ever dug to that low level.*

### 3 Holderturm

Der Holderturm wurde in der 1. Hälfte des 15. Jahrhunderts errichtet. Er schützte und sicherte das nordöstliche Vorfeld.

#### „Holderturm“

*The tower called Holderturm was erected in the first half of the 15th century. It protected and safeguarded the northeast approach.*



### 4 Zehringturm

Der sogenannte Zehringturm wurde in der 2. Hälfte des 15. Jh. als Vorwerk zur Verteidigung und Bestreichung des zum Main führenden Vorfelds errichtet. Seinen Namen hat er von den zehn Eisenringen an seiner Brüstung, die zum Befestigen von Strohballen und Holzbalken dienten, die die Wirkung auftreffender Kugeln abmildern sollten. Zehringturm und Oberes Bollwerk waren im Verteidigungsfall selbständige Fortifikationsanlagen.

#### „Zehringturm“

*The Zehringturm (Ten Ring Tower) was probably erected during the 2nd half of the 15th century as outwork to protect and cover the area down to the river Main. It received its name from the ten iron rings on its side rail which were used to fix bales of straw and wooden beams as a protection against striking cannonballs. Both the Zehringturm and the Upper Rampart were independent fortification installations when the castle had to be defended.*





## Oberes Bollwerk

5

Das Obere Bollwerk (s. Abb.) wurde zum Schutz der Ostseite Mitte des 15. Jahrhunderts errichtet und galt mit seinen mächtigen, fünf Meter starken Mauern und den drei runden, turmartigen Verstärkungen als bedeutende Neuerung im deutschen Burgenbau.



## Upper Rampart

*The Upper Rampart (see above) was erected in the middle of the 15th century to protect the east side. With its thick walls (5 meters) and its three round tower-like reinforcements it was considered an important innovation in German castle architecture.*

## Unteres Bollwerk

6

Auch dieses Vorwerk wurde Mitte des 15. Jahrhunderts errichtet und diente zur Sicherung des südlichen Vorfelds. Damals gab es eine Brückenverbindung zu einem Turm an der Südecke des jetzigen Löwensteiner Baus, von dem heute lediglich noch das Fundament erhalten geblieben ist.

## Lower Rampart

*This outwork was also built in the middle of the 15th century, it protected the southern approach. At that time, there was a bridge leading to a tower at the southern corner of today's Löwenstein Building. Today only the foundations of the tower remain.*



## Achteckturm

Der Achteckturm, die sog. Schnecke, wurde 1562 während der umfangreichen Umbauarbeiten unter Graf Ludwig zu Stolberg Königstein-Wertheim an die wesentlich ältere Palasfront angebaut. Das prächtige Renaissanceportal enthält eine Wappentafel mit dem Stolberg-Wertheim'schen und dem Wied-Runkel'schen Wappen.



## „Achteckturm“

*The Achteckturm (Octagonal Tower), the so-called „Spiral“, was added to the castle front in 1562, when substantial*

*reconstruction work was initiated by Count Ludwig of Stolberg Königstein-Wertheim. The magnificent Renaissance entrance shows the coats of arms of Stolberg-Wertheim and Wied-Runkel.*





## Palas

8

Nach dem Saalbau (sog. „Kemenate“), dessen Reste man nördlich findet, ist der Palas der wohl älteste Bau. Ursprünglich hatte er ein Erdgeschoss, zwei hohe Obergeschosse und ein Dachgeschoss. Von den staufischen Fenstern mit Dreipassbogen (Mitte 13. Jh.) sind nur der Mittelpfeiler mit Knospenkapitel sowie die vor etwa hundert Jahren freigelegten Dreipass-Fenster erhalten – die eingebrochenen Rechteckfenster sind ein Ergebnis späterer Umbauten. Im Inneren der Ruine haben sich noch Reste von Kaminen und Deckenkonstruktionen aus dem 16. Jh. erhalten.

## Palace

*Apart from the hall (the so-called bower), whose remains are in the northern part, the palace is probably the oldest building. Originally it had a ground floor, two high upper floors, and a top floor. Of the windows (Hohenstaufen architecture) with trefoil arches (middle of the 13th century) only the middle pillar with bud capital and the trefoil windows have been preserved which were uncovered about 100 years ago – the collapsed rectangular windows are a result of later reconstructions. Remains of chimneys and ceiling constructions from the 16th century can still be seen in the interior of the ruin.*



## Bergfried

9

Der Sockel (7,2 x 7,2 m) des aus charakteristischen Buckelquadern errichteten staufischen Bergfrieds wurde später ummantelt. Die Kragsteine am Turm weisen auf einen überdachten Wehr- und Beobachtungsgang hin.

## Keep

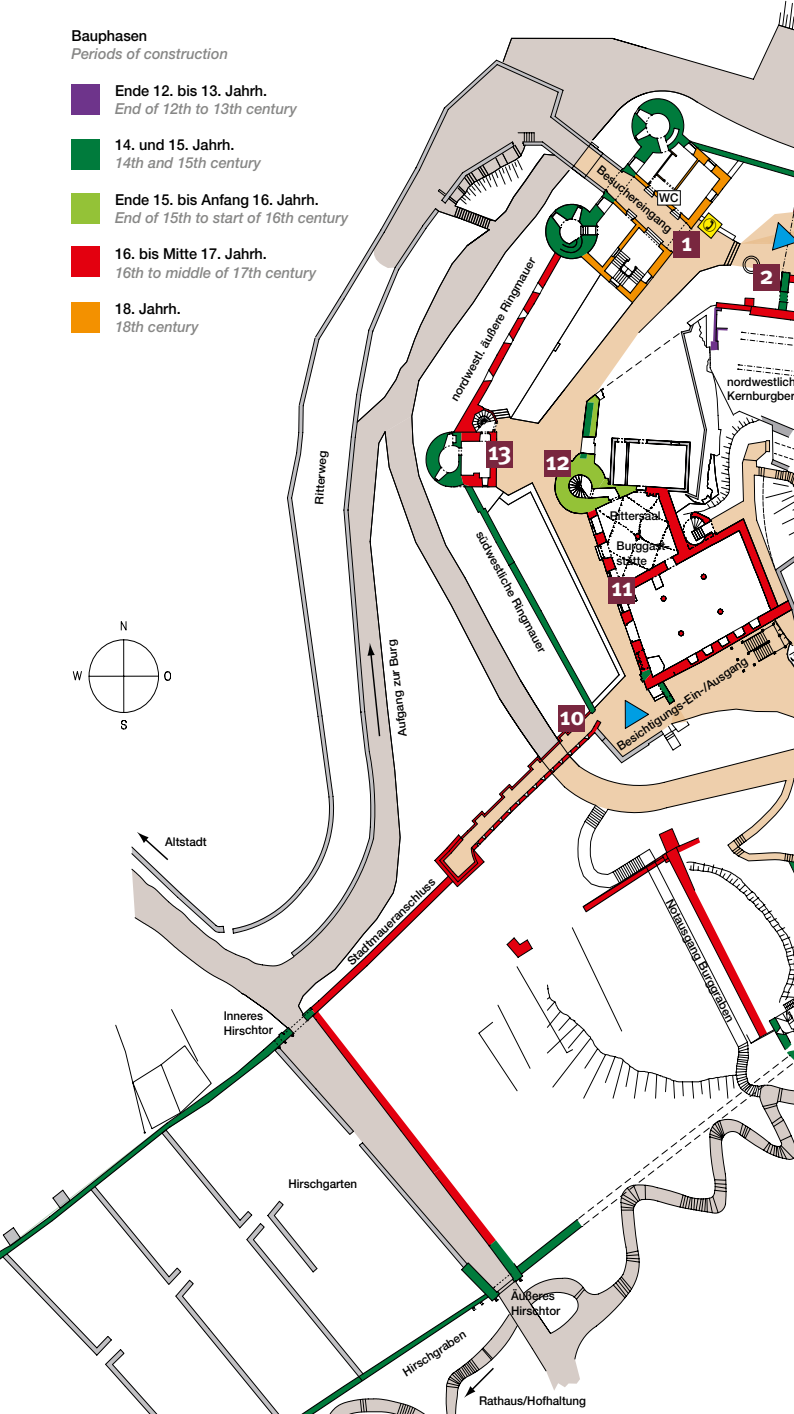
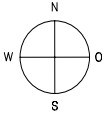
*The base of the keep (7.2 x 7.2 m), constructed with characteristic ashlars, was sheathed later. The supporting stones of the tower point to a former allure and observation walkway.*

Palasfront (links) und Bergfried (rechts).  
*Palace front (left) and keep (right).*

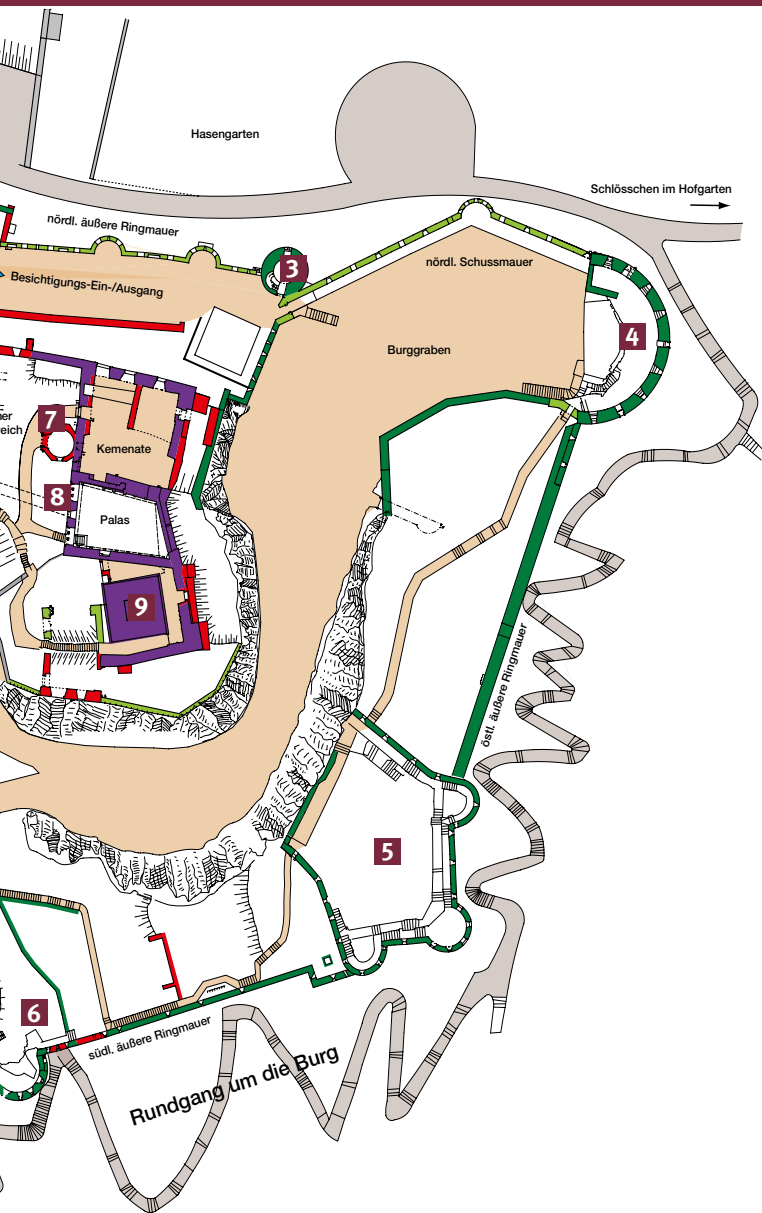
**Bauphasen**

*Periods of construction*

- Ende 12. bis 13. Jahrh.**  
*End of 12th to 13th century*
- 14. und 15. Jahrh.**  
*14th and 15th century*
- Ende 15. bis Anfang 16. Jahrh.**  
*End of 15th to start of 16th century*
- 16. bis Mitte 17. Jahrh.**  
*16th to middle of 17th century*
- 18. Jahrh.**  
*18th century*








## Übersichtsplan Burganlage Wertheim

 Gehwege innerhalb der Burganlage  
*Walkways inside the castle*

 Eingang/Ausgang Besichtigungsbereich  
*Visitor's entrance/exit*

 Rundgang um die Burg  
*Round trip outside the castle*

 1 Erläuterungen S. 3-12  
*Indications page 3-12*

Die Altane wurde Anfang des 16. Jahrhunderts als einzigartige Wehrgalerie errichtet. Die erste Stadtmauer wurde dazu erhöht und mit vier hohen Stützpfeilern verstärkt. Nach Süden hat die Altane eine Brüstung mit Gewehrscharten, zur Stadtseite hin eine spätgotische Brüstung mit Fischblasenmaßwerk (Umbauten 1629).



### *Gallery "Altane"*

*The gallery was built at the beginning of the 16th century as a unique defence gallery. Therefore the city wall was raised and reinforced with four supporting pillars. Towards the southern side of the gallery, there is a parapet with musketry loopholes, and towards the town there is a late gothic parapet with mouchette tracery (rebuilding in 1629).*



## *Löwensteiner Bau*

Graf Ludwig I. von Löwenstein-Wertheim errichtete um 1600 den sog. Löwensteiner Bau. Dieser an der südwestlichen Ecke gelegene Bau wurde 1619 durch eine Pulverexplosion zerstört, aber bereits 1622-27 teilweise mit hellen Wohnräumen und einem Stall für 16 Pferde im Untergeschoss wiederhergestellt.

### *„Löwenstein“ Building*

*Around 1600, Count Ludwig of Löwenstein-Wertheim built the so-called Löwenstein Building. This building, which is located at the southwestern corner, was partly destroyed by a gunpowder explosion in 1619, but parts of it were already restored between 1622-27 with light living quarters and a stable for 16 horses in the basement.*



## 12 *Johannisturm*

Der Treppenturm (sog. Johannsschnecke) wurde unter Graf Johann II. errichtet und erschloss den links angrenzenden, heute zerstörten Kanzleibau. 1506-12 wurde er von Graf Michael II. umgebaut. Hier befindet sich die erste erhaltene Bauinschrift mit dem Wertheim-Breuberger Wappen und den Jahreszahlen 1506 und 1509.

### *„Johannisturm“*

*The stair tower (the so-called Johann's Spiral) was erected under Count Johann II. and made the historic administration building on the left side accessible. However, the building has been destroyed. 1506-12 it was renovated by Count Michael II. The first construction inscription with the coat of arms of Wertheim-Breuberg and the dates 1506 and 1509 is preserved here.*

Johannisturm (rechts) und der Weißer Turm (links).  
*Johannisturm (right) and White Tower (left).*



## 13 *Weißer Turm*

Der Weiße Turm wurde in der Mitte des 15. Jahrhunderts im Zusammenhang mit dem Bau der westlichen Vormauer errichtet. Hier hing die Feuerglocke. In der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts wurde der Weiße Turm umgebaut, und seitdem befand sich darin die Wohnung des Wächters.

### *„Weißer Turm“*

*The Weißer Turm (White Tower) was built in the middle of the 15th century together with the construction of the west wall. It contained the fire bell. In the 2nd half of the 16th century the White Tower was renovated and after that the tower keeper lived there.*



## *Kleine Burrgeschichte*

Der Baubeginn der Wertheimer Burg liegt in der 2. Hälfte des 12. Jahrhunderts. Bis ins 17. Jh. wurde sie kontinuierlich ausgebaut; seit dem 30-jährigen Krieg (1618-48) ist sie eine Ruine.

- 1180** Errichtung der Wertheimer Burg, mit Bergfried, Palas, Kemenate und erster Ringmauer (1180-1220).
- 1183** Eine Urkunde des Wertheimer Grafen Poppo I. spricht von einer gräflichen Burg (castrum).
- 1192** Eine Urkunde des Bischofs Heinrich von Würzburg erwähnt eine Burgsiedlung (suburbium Burg Wertheim); Baubeginn der Stadtbefestigungen.
- 1214** Eine Urkunde des Grafen Poppo II. wurde in „urbe Wertheim“ ausgefertigt (der Hauptort der Grafschaft hatte sich zur Stadt entwickelt).
- 1244** Man spricht bereits von einer „civitas“ (Stadt), einer Vereinigung der Bürgerschaft mit eigenem Recht.
- 1269** Erstmalige Erwähnung der Burgkapelle zu St. Pankratius (sie befand sich in dem 1230/40 westlich des Brunnens errichteten inneren Torturm).
- 1306** König Albrecht I. verleiht Wertheim das Stadtrecht (Frankfurter Recht).
- 1333** Erneute Verleihung des Stadtrechts, diesmal nach Gelnhäuser Recht, durch Ludwig den Bayern an den Grafen Rudolf III. für Wertheim und Freudenberg.
- 14. Jh.** Um- und Ausbau der Burg durch die Grafen Eberhart (1355-1375) und Johann I. (1373-1407).
- 1407** In einer Urkunde wird erstmals über ein Ereignis in der Wertheimer Burg berichtet: Im Auftrag des Grafen Johann II. wurden unter Zeugen die Siegel des verstorbenen Grafen Johann I. zerschlagen. Dabei wird ein Raum beschrieben, der den Ausblick nach Eichel und auf den Haag-Weg gestattete (...ich saz an dem kleinen venster gein Eichel und gein Hage...).
- 15. Jh.** Errichtung des Holderturms und Sicherung der Ostseite durch das Obere Bollwerk (Zitadelle) und die östliche, äußere Ringmauer. Errichtung des Weißen Turms zusammen mit der nord-westlichen und süd-westlichen äußeren Ringmauer (1. Hälfte 15. Jh.), Errichtung des Zehringturms (2. Hälfte 15. Jh.).
- 16. Jh.** Die Altane wird als Wehrgalerie errichtet.
- 1562** Graf Ludwig zu Stolberg-Königstein errichtet an den Gebäuden von Palas und Kemenate den achteckigen Treppenturm und lässt die alten Wohngebäude der Kernburg modernisieren.

- 1600 ff.** Ludwig I. von Löwenstein-Wertheim errichtet den sogenannten Löwensteiner Bau.
- 1619** Zerstörung des Löwensteiner Baus durch eine Pulverexplosion.
- 1622** Wiederaufbau des Löwensteiner Baus (bis 1627).
- 1629** Erweiterungsumbau der Altane.
- 1634** Die Burg wird durch die Schweden besetzt und durch belagernde kaiserliche Truppen stark beschädigt.
- 1647** Erneute Besetzung durch die Schweden und Beschädigung durch Beschuss bayerischer Truppen.
- 1742-45** Fürst Karl Thomas errichtet das „Neue Archiv“.

Im 19. Jh. werden Burg und Stadt zunehmend Ziel von Reisenden. Darunter waren Maler wie Ludwig Richter, Theodor Verhas, der Reiseführer Ludw. Braunfels, der in seinem Buch „Die Mainufer“ Wertheimer Stiche von Fritz Bamberger zeigt und viele andere. Fürst



Georg (1775-1855) schreibt selbst einen Reiseführer über Stadt und Grafschaft.

Die Wertheimer Burg um 1648 (Kupferstich).  
*Wertheim Castle around 1648 (copperplate engraving).*

## Short History of the Castle

*Construction begins in the 2nd half of the 12<sup>th</sup> century.*

*Continuous extensions until the 17<sup>th</sup> century.*

*Ruin since the Thirty Years' War (1618-48).*

- 1180** *Erection of the castle with keep, palace, bower and first ring wall (1180-1220).*
- 1183** *A document by Wertheim's Count Poppo I mentions a count's castle ("castrum").*
- 1192** *A document by bishop Heinrich of Würzburg mentions a settlement around the castle ("suburbium Wertheim"), the construction of the town fortifications begins.*
- 1214** *A document by Poppo II is issued in "urbe Wertheim" (the main place of the shire has developed into a town).*
- 1244** *It is already called "civitas" (town) a union of citizens with their own rights.*



- 1269** First mention of the castle's Chapel of St. Pankratius, located in the inner gate tower to the west of the well, built in 1230/40.
- 1306** King Albert I grants Wertheim a city charter (acc. to Frankfurt Law).
- 1333** The city charter is renewed for Wertheim and Freudenberg by Ludwig of Bavaria to Count Rudolf III, but this time acc. to Gelnhausen Law.
- 14<sup>th</sup> cent.** The castle was rebuilt and enlarged under Counts Eberhart (1355-75) and Johann I (1373-1407).
- 1407** For the first time, a document reports an incident in the Wertheim castle: The seals of the deceased Count Johann I are destroyed in the presence of witnesses by the orders of Johann II. In this context, a room is described: "... I sat at a small window looking towards Eichel and the Haag path..."
- 15<sup>th</sup> cent.** Erection of the Holderturm and protection of the east side by the Upper Rampart (citadel) and the eastern outer ring walls. Erection of the White Tower together with the northwestern and southwestern ring walls (1<sup>st</sup> half of the 15<sup>th</sup> century). Erection of the Ten Ring Tower (2<sup>nd</sup> half of the 15<sup>th</sup> century).
- 16<sup>th</sup> cent.** The gallery is built.
- 1562** Count Ludwig of Stolberg-Königstein, adds the Octagonal Tower to the palace and bower buildings. He also renovated the old residential buildings in the heart of the castle.
- 1600 ff.** Ludwig of Löwenstein-Wertheim builds the so-called Löwenstein building.
- 1619** Destruction of the Löwenstein building by a gun-powder explosion.
- 1622-27** Restoring of the Löwenstein building.
- 1629** Rebuilding of the gallery.
- 1634** The castle is occupied by the Swedes and heavily damaged by besieging imperial troops.
- 1647** Renewed occupation by the Swedes and damage by cannon shots of the Bavarian troops.
- 1742-45** Prince Karl Thomas builds the "New Archives".

In the 18<sup>th</sup> century, castle and city develop more and more into an attractive destination of travellers. Among them are the painters Ludwig Richter, Theodor Verhas, the writer of travel guides Ludwig Braunfels, who shows in his book "Die Mainufer" (The Banks of the Main) Wertheim engravings by Fritz Bamberger and many others. Prince Georg (1775-1855) himself writes a travel guide about the city and the Wertheim Shire.



## **Burganlage**

Eintritt frei, erweiterter Rundgang (Drehkreuz-Eingang): **1,00 Euro**

### **Öffnungszeiten**

Eine Woche vor Ostern bis 15. Okt. **9.00-22.00 Uhr**

16. Okt. bis eine Woche vor Ostern **10.30-16.00 Uhr**

Wetterbedingte Schließung in den Wintermonaten möglich

**Öffentliche Burgführungen sonntags 14.30 Uhr, Treffpunkt: Stiftskirche**

## **Burgrestaurant**

April-Oktober: **täglich 11.00-23.00 Uhr**

März, November, Dezember: **Fr.-So. 11.00-ca. 20.00 Uhr**

Sowie nach Vereinbarung für Gesellschaften und Festlichkeiten

Januar-Mitte März geschlossen

## **Herausgeber:**

TOURISMUS WERTHEIM GmbH · Gerberstraße 16 · 97877 Wertheim

Telefon: +49(0)9342 - 935 09-0 · [www.tourismus-wertheim.de](http://www.tourismus-wertheim.de)

Fotos: Kurt Bauer (Seiten 3-12) und Peter Frischmuth (Cover + S. 11)

Text: Kurt Bauer und Uwe Hoffmeister, Layout: Propono, Wertheim



### **The Castle**

Free entrance, extended round tour (entrance via turnstiles) **1.00 Euro**

### **Opening hours**

Week before Easter to Oct. 15 **9 a.m. to 10 p.m.**

Oct. 16 to Week before Easter **10.30 a.m. to 4.00 p.m.**

Weather related closures during winter season possible

**Public castle guidances Sundays 14.30 h, meeting point: Stiftskirche**

### **The castle restaurant**

April to October: **Daily 11 a.m. to 11 p.m.**

March, November, December: **Friday to Sunday 11 a.m. to approx. 8 p.m.**

As well as on request for private parties and special festivities

Closed from January to mid-march

## **Publisher:**

TOURISMUS WERTHEIM GmbH · Gerberstraße 16 · 97877 Wertheim

Telefon: +49(0)9342 - 935 09-0 · [www.tourismus-wertheim.de](http://www.tourismus-wertheim.de)

Photography: Kurt Bauer (pages 3-12), Peter Frischmuth (Cover, page 11)

Text: Kurt Bauer and Uwe Hoffmeister, Layout: Propono, Wertheim